



**University of  
Zurich**<sup>UZH</sup>

**Zurich Open Repository and  
Archive**

University of Zurich  
University Library  
Strickhofstrasse 39  
CH-8057 Zurich  
[www.zora.uzh.ch](http://www.zora.uzh.ch)

---

Year: 2021

---

**Rezension: Tyler, Royall: Henri Pourrat and le Trésor des Contes. Charley's Forest  
NSW Australia: Blue-Tongue Books, 2020**

Fehlmann, Meret

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-216028>

Journal Article

Published Version

Originally published at:

Fehlmann, Meret (2021). Rezension: Tyler, Royall: Henri Pourrat and le Trésor des Contes. Charley's Forest NSW Australia: Blue-Tongue Books, 2020. *Fabula*, 1-2(61):223-225.

2021 · BAND 62 · HEFT 1/2

# FABULA

ZEITSCHRIFT FÜR ERZÄHLFORSCHUNG /  
JOURNAL OF FOLKTALE STUDIES /  
REVUE D'ETUDES SUR LE CONTE POPULAIRE

**FOUNDED BY**

*Kurt Ranke*

**EDITED BY**

*Brigitte Bönisch-Brednich, Wellington*

*Simone Stiefbold, Zürich*

*Harm-Peer Zimmermann, Zürich*

**EDITORIAL BOARD**

*Rolf Wilhelm Brednich, Wellington*

*Daniel Drascek, Regensburg*

*Carl Lindahl, Houston, TX*

*Theo Meder, Amsterdam*

*Mirjam Mencej, Ljubljana*

*Carme Oriol, Tarragona*

*Luisa Rubini Messerli, Zürich*

*Isamitsu Murayama, Kyoto*

*Ingo Schneider, Innsbruck*

*Christine Shojaei Kawan, Göttingen*

*Hans-Jörg Uther, Göttingen*

*Mensah Wekenon Tokponto, Abomey-Calavi*

**DE GRUYTER**

**ABSTRACTED/INDEXED IN** Baidu Scholar, Celdes, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC, De Gruyter – Germanistik, De Gruyter – IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences), De Gruyter – IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences), EBSCO (relevant databases), EBSCO Discovery Service, Elsevier – SCOPUS, ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), Gale/Cengage, Genamics JournalSeek, Google Scholar, INIST Institut de l'Information Scientifique et Technique, J-Gate, JournalTOCs, L'Année philologique, MLA International Bibliography, Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest (relevant databases), ReadCube, ResearchGate, SCImago (SJR), Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDOne (TDNet), Thomson Reuters – Arts & Humanities Citation Index, Thomson Reuters – Current Contents/Arts & Humanities, UB Frankfurt – BDSL Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, UB Frankfurt – BLL Bibliographie Linguistischer Literatur, UB Frankfurt – OLC Germanistik, UB Frankfurt – OLC Komparatistik, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb, WorldCat (OCLC)

ISSN 0014-6242 · e-ISSN 1613-0464

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open Access, back volumes and orders is available online at <http://www.degruyter.com/fabula>

**RESPONSIBLE EDITORS** Brigitte Bönisch-Brednich, Simone Stiefbold, Harm-Peer Zimmermann

Fabula is an organ of the International Society for Folk Narrative Research (ISFNR).

*Please send your manuscripts to*

Prof. Dr. Brigitte Bönisch-Brednich, e-mail: [Brigitte.Bonisch-Brednich@vuw.ac.nz](mailto:Brigitte.Bonisch-Brednich@vuw.ac.nz)

Prof. Dr. Harm-Peer Zimmermann, e-mail: [harm-peer.zimmermann@uzh.ch](mailto:harm-peer.zimmermann@uzh.ch)

*Please send manuscripts of reviews to*

Dr. Simone Stiefbold, Universität Zürich, Institut für Sozialanthropologie und Empirische Kulturwissenschaft, Populäre Kulturen, Affolternstrasse 56, CH-8050 Zürich-Oerlikon, Switzerland, e-mail: [stiefbold@isek.uzh.ch](mailto:stiefbold@isek.uzh.ch)

**PUBLISHER** Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

**JOURNAL MANAGER** Claudia Hill, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 172, Fax: +49 (0)30 260 05 – 250, e-mail: [claudia.hill@degruyter.com](mailto:claudia.hill@degruyter.com)

**RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS** Claudia Hill, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 170, e-mail: [anzeigen@degruyter.com](mailto:anzeigen@degruyter.com)

© 2021 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

**TYPESETTING** Dörlemann Satz, Lemförde

**PRINTING** Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim



# Inhalt

## Special Issue:

### Grimms Märchen in Korea

Issue Editors: Ahn Mi-Hyun, Kim Yeon Soo, Alfred Messerli

## I Editorial — 1

## II Articles

Ahn Mi-Hyun

**Grimms Märchen in Korea — 8**

Kim Yeon Soo

**Grausamkeiten in Grimms *Kinder- und Hausmärchen* — 36**

Shin Hyun Sook

**Illustrationen zu den *Kinder- und Hausmärchen* der Brüder Grimm in koreanischen Ausgaben — 70**

Kim Nam Hui

**Übersetzungen als Mittel der Befreiung und Modernisierung im Korea der 1920er Jahre – am Beispiel von KHM 1: *Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich* — 125**

Jin Sukyoung

**„Endlich den ganzen Grimm“: Buch- und Publikationsgeschichte der neuen und neuesten vollständigen koreanischen Ausgaben der KHM — 152**

Vanessa Joosen

**Rewriting the Grandmother’s Story — 172**

## Controversial Debate

**Ruth B. Bottigheimer’s Straparola Thesis and Ole Meyer’s *Peau d’Asne* Fragment — 185**

### III Reports, News, Announcements

Anett C. Oelschlägel

**Nachruf – Erika Taube — 203**

### IV Reviews

**Hans-Jörg Uther:** Bozkaya, Inci: *Der >Esopus< des Burkard Waldis und die Fabel der Frühen Neuzeit. Gattungstradition und -transformation, Autorisierungsstrategien, Deutungsmöglichkeiten*. Berlin/Boston: de Gruyter, 2019.

440 S. — **206**

**David Elton Gay:** *Virginal. Goldemar* (Texte und Studien zur mittelhochdeutschen Heldenepik 10). 3 vols. Edited by Elisabeth Lienert, Elisa Pontini, and Katrin Schumacher. Berlin: De Gruyter, 2017. XXIII, 869 pp. — **208**

**Werner Bies:** May, Markus/Baumann, Michael/Baumgartner, Robert/Eder, Tobias (Hgg.): *Den Drachen denken. Liminale Geschöpfe als das Andere der Kultur* (Edition Kulturwissenschaft 196). Bielefeld: transcript, 2019.

239 S. — **209**

**Hans-Jörg Uther:** Plotke, Seraina/Seeber, Stefan (Hgg.): *Schwanksammlungen im frühneuzeitlichen Medienumbruch. Transformationen eines sequentiellen Erzählparadigmas* (Germanisch Romanische Monatsschrift. Beihefte 96).

Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2019. 334 S. — **214**

**Werner Bies:** Schönbeck, Sebastian: *Die Fabeltiere der Aufklärung. Naturgeschichte und Poetik von Gottsched bis Lessing* (Cultural Animal Studies 8).

Berlin: J. B. Metzler, 2020. VI, 343 S. — **217**

**Meret Fehlmann:** Tyler, Royall: *Henri Pourrat and le Trésor des Contes*.

Charley's Forest NSW Australia: Blue-Tongue Books, 2020. 387 S. — **223**

### V Submitted Books — 226

### Erratum

**Erratum für: Inhaltsverzeichnis in Heft Fabula 61 3–4 (2020) — 227**